

# STANLEY®

## Air compressor

**8216035SCR011**  
D 200/8/24

**GB** **Instruction manual for owner's use**  
(Original instructions)

**DE** **Betriebsanleitung**  
(Übersetzung der Originalanleitung)

**UK Support Number:**  
**0870 1 630 630**

**Oilless Compressor**

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works.

Ⓞ**GB** Preserve this handbook for future reference

Ⓞ**DE** Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren

**GB KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS**

**DE ERKLÄRUNG DER  
SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN  
PRODUKTEN**



---

**GB** Before use, read the handbook carefully  
**DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung  
aufmerksam lesen



---

**GB** Danger - automatic control (closed loop)  
**DE** Gefahr durch automatischen Anlauf



---

**GB** Warning, hot surfaces  
**DE** Verbrennungsgefahr



---

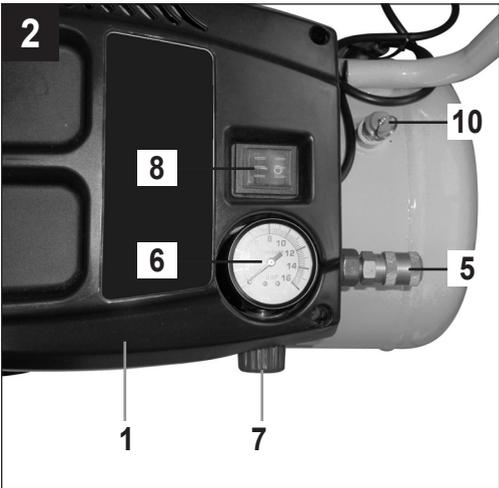
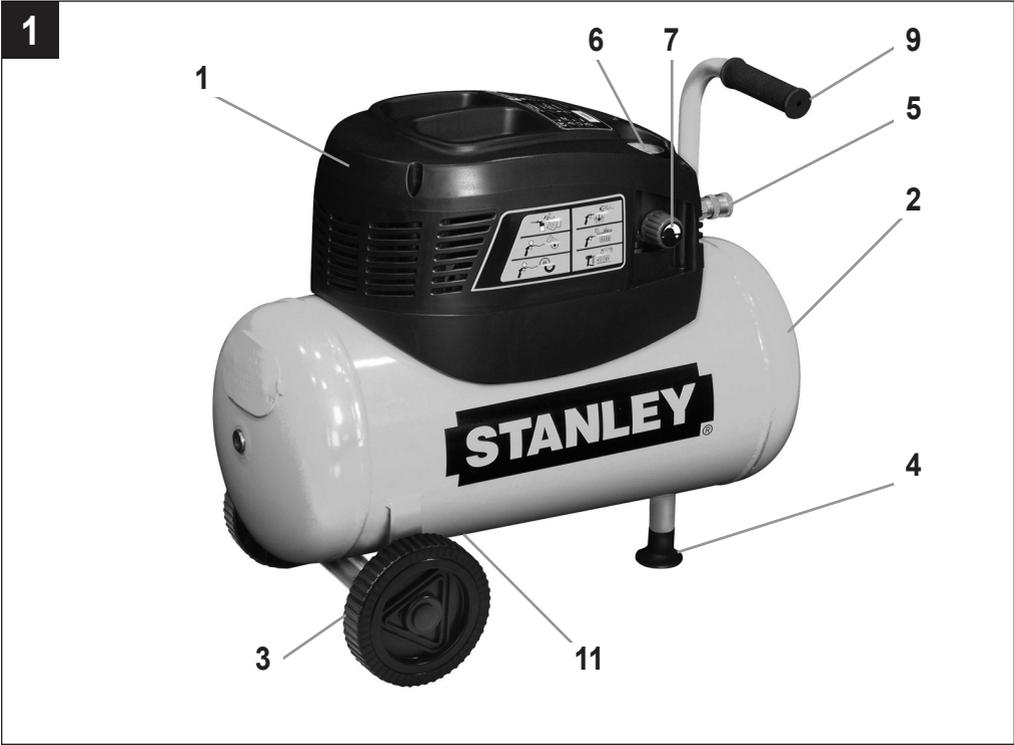
**GB** Hearing, sight and respiratory protection  
must be worn  
**DE** Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz  
sind obligatorisch vorgeschrieben

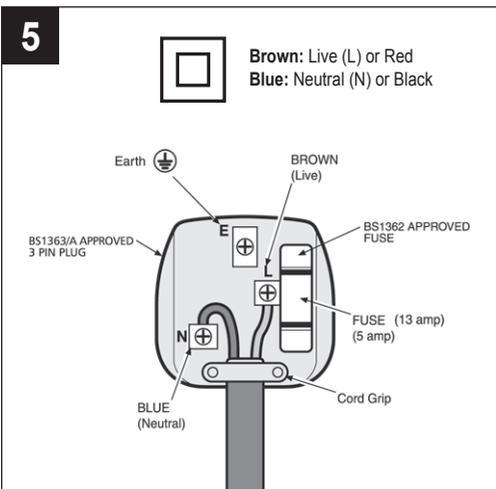
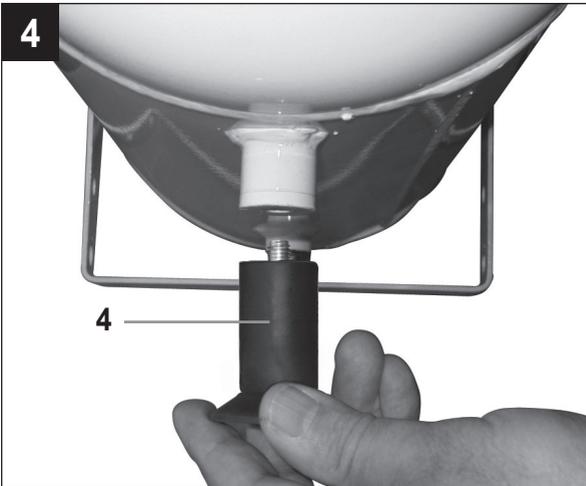
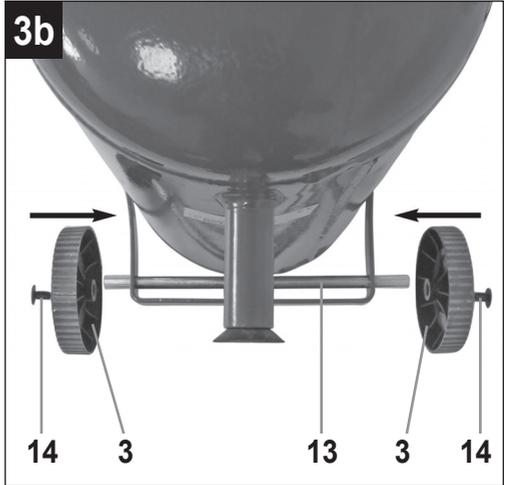
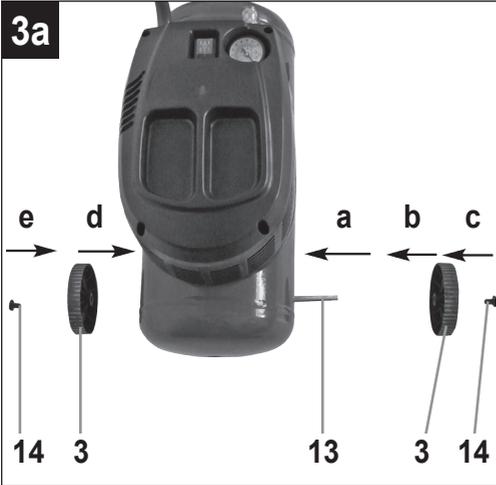


---

**GB** Dangerous voltage  
**DE** Achtung, elektrische Spannung

8216035SCR011 D 200/8/24		<b>HP</b>	<b>kW</b>	1.5	1.1		<b>volt / Hz</b>	220/240 - 50	<b>A</b>	5.5		<b>min<sup>-1</sup></b>	3400	<b>bar</b>	8		<b>PSI</b>	116	<b>kg</b>	17		<b>lb</b>	37.5		<b>g</b>	no
	<b>F</b>	<b>C</b>	<b>l</b>	24	<b>l/min</b>																					





## 1. PRECAUTIONS

*An ACOUSTIC PRESSURE value of 4 m. corresponds to the ACOUSTIC POWER value stated on the yellow label located on the compressor, minus 20 dB.*

### ⚠ THINGS TO DO

- The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places affected by dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.
- Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.
- Any coloring of the belt guards of the compressor during painting operations indicates that the distance is too short.
- Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- Use extension cables with a maximum length of 5 meters and of suitable cross-section.
- The use of extension cables of different length and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
- Always use the switch I/O to switch off the compressor.
- Always use the handle to move the compressor.
- When operating, the compressor must be placed on a stable, horizontal surface.

### ⚠ THINGS NOT TO DO

- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body. (Always wear safety goggles to protect your eyes against flying objects that may be lifted by the jet of air).
- Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor.
- Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- Never pull the power cable to disconnect the plug from the socket or to move the compressor.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions.
- Never transport the compressor with the receiver under pressure.
- Do not weld or machine the receiver. In the case of faults or rusting, replace the entire receiver.

- Never allow inexperienced persons to use the compressor. Keep children and animals at a distance from the work area.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not position flammable or nylon/fabric objects closed to and/or on the compressor.
- Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Check that you have unplugged the compressor and clean with a damp cloth only.
- The compressor must be used only for air compression. Do not use the compressor for any other type of gas.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes except after particular treatments and cannot be used to fill the air bottles of scuba divers.

### ⚠ THINGS YOU SHOULD KNOW

- **To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the technical dataplate** (for example, S3-25 means 2.5 minutes ON, 7.5 minutes OFF). In the case of overheating, the thermal cutout of the motor trips, automatically cutting off the power when the temperature is too high. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.
- **To facilitate restart of the compressor, in addition to the operations indicated, it is important to return the button of the pressure switch to the OFF position and then to ON again (paragraph 5.4).**
- All the compressors are fitted with a safety valve that is tripped in the case of malfunctioning of the pressure switch in order to assure machine safety.
- When fitting a tool, the flow of air in output must be switched off.
- When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, pneumatic tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.).



## 2. LAYOUT (Fig. 1)

1. Shroud
2. Pressure vessel
3. Wheel
4. Supporting foot
5. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
6. Pressure gauge (for reading the preset pressure by means of regulator)
7. Pressure regulator
8. ON/OFF switch
9. Transportation handle
10. Safety valve
11. Receiver condensation drainage tap
12. Pressure gauge (for reading the tank pressure)
13. Axle
14. Clip

## 3. SCOPE OF USE

The compressor is designed for generating compressed air for tools operated by compressed air.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

## 4. POINTS TO NOTE WHEN SETTING UP THE COMPRESSOR

- Examine the machine for signs of transit damage. Report any damage immediately to the company which delivered the compressor.
- The compressor should be set up near the working consumer.
- Avoid long air lines and long supply lines (extensions).
- Make sure the intake air is dry and dust-free.
- Do not set up the compressor in damp or wet rooms.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5°C to +40°C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.

## 5. ASSEMBLY AND STARTING



**Warning!**

**You must fully assemble the appliance before using it for the first time.**

### 5.1 Fitting the wheels (Fig. 3)

Fit the supplied wheels as shown in Fig. 3:

- Fig. 3a & 3b: Assembly of wheel kit  
Assembly by sequence: a, b, c, d, e

### 5.2 Fitting the supporting foot (ref. 4)

Fit the supplied rubber stopper as shown in Fig. 4.

### 5.3 Voltage

The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse. Before you use the machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate. Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up. In the case of low temperatures below +5°C, motor start-up is jeopardized as a result of stiffness.

#### 5.3.1 Connection of the mains plug (electrical information for the BS plug)



**Important!**

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the code shown in fig. 5.

- **This product is double insulated and therefore does not require a connection to earth.**
- **The 3 pin plug must comply to BS1363/A.**
- **Fuse must comply to BS1362.**

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

**Do not connect the brown (live) or blue (neutral) to the earth pin marked 'E'  on the 3 pin plug.**

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

**If in doubt consult a qualified electrician**

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer

servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

**Note:** If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

### 5.4 On/Off switch (ref. 8)

To switch on the equipment set the On/Off switch (ref. 8) to position **I**.

Move the On/Off switch (ref. 8) to position **O** to switch off the equipment.

### 5.5 Adjusting the pressure

- You can adjust the pressure on the pressure gauge (ref. 6) using the pressure regulator (ref. 7).
- The set pressure can be taken from the quicklock coupling (ref. 5).

### 5.6 Setting the pressure switch

The pressure switch is set at the factory.

Switch-on pressure 6 bar

Switch-off pressure 8 bar

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***Pull the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the appliance.***

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***Wait until the compressor has completely cooled down. Risk of burns!***

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***Always depressurize the tank before carrying out any cleaning and maintenance work.***

### 6.1 Cleaning

- Keep the safety devices free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance. Ensure that no water can get into the interior of the appliance.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

### 6.2 Condensation water

The condensation water must be drained off each day by opening the drain valve (ref. 11) (on the bottom of the pressure vessel).

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***The condensation water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensation water in an environmentally compatible manner at the appropriate collection point.***

### 6.3 Safety valve (ref. 10)

The safety valve has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust

**MAINTENANCE RESUMPTIVE TABLE**

FUNCTION	AFTER THE FIRST 100 HOURS	EVERY 100 HOURS	
Cleaning of intake filter and/or substitution of filtering element	•	•	
Draining tank condensate	Periodically and at the end of work		

the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

### 6.4 Storage

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***Pull the mains plug out of the socket and ventilate the appliance and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.***

**⚠ Warning!** \_\_\_\_\_

***Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!***

## 7. DISPOSAL AND RECYCLING

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## 8. POSSIBLE FAULTS AND RELATED PERMITTED REMEDIES

FAULT	CAUSE	REMEDY
Leakage of air from the valve of the pressure switch with the compressor off.	Check valve that, due to wear or dirt on the seal, does not perform its function correctly.	Unscrew the hexagonal head of the check valve, clean the valve seat and the special rubber disk (replace if worn). Reassemble and tighten carefully.
Reduction of performance. Frequent start-up. Low pressure values.	Excessive performance request, check for any leaks from the couplings and/or pipes. Intake filter may be clogged.	Replace the seals of the fitting, clean or replace the filter.
The compressor stops and restarts automatically after a few minutes.	Tripping of the thermal cutout due to overheating of the motor.	Clean the air ducts in the conveyor. Ventilate the work area.
After a few attempts to restart, the compressor stops.	Tripping of the thermal cutout due to overheating of the motor (removal of the plug with the compressor running, low power voltage).	Activate the on/off switch. Ventilate the work area. Wait a few minutes. The compressor will restart independently.
The compressor does not stop and the safety valve is tripped.	Irregular functioning of the compressor or breakage of the pressure switch.	Remove the plug and contact the Service Center.

***Any other type of operation must be carried out by authorized Service Centers, requesting original parts. Tampering with the machine may impair its safety and in any case make the warranty null and void.***

## Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren

### 1. VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

*Der in 4 m Entfernung gemessene Schalldruck ist der auf dem gelben Etikett, das am Kompressor zu finden ist, angegebenen Schalleistung äquivalent und ist kleiner 20 dB.*

#### **⚠ AUF JEDEN FALL**

- Der Kompressor darf nur in geeigneter Umgebung (gute Belüftung und Umgebungstemperaturen von +5°C bis +40°C) und niemals in der Nähe von Staub, Säuren, Dämpfen oder explosiven/entzündlichen Gasen eingesetzt werden.
- Zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich ist stets ein Abstand von mindestens 4 Metern einzuhalten.
- Eventuelle Verfärbungen auf der Kunststoffabdeckung des Kompressors während Lackierungsvorgängen weisen auf einen zu geringen Abstand hin.
- Den Stecker des Elektrokabels in eine Steckdose einstecken, deren Form, Spannung und Frequenz geeignet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
- Für das Elektrokabel Verlängerungskabel von maximal 5 m Länge und einem Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> verwenden.
- Von der Verwendung von Kabeln unterschiedlicher Länge und Kabelquerschnitts sowie von Adaptern und Vielfachsteckdosen wird abgeraten.
- Zum Abschalten des Kompressors ausschließlich den Schalter „I/O“ verwenden.
- Den Kompressor ausschließlich am Haltegriff bewegen und verschieben.
- Für den Betrieb ist der Kompressor auf eine stabile und horizontale Unterlage zu setzen.

#### **⚠ AUF KEINEN FALL**

- Den Luftstrahl niemals auf Personen, Tiere oder den eigenen Körper richten (zum Schutz von durch den Strahl aufgewirbelten Fremdkörpern Schutzbrille tragen).
- Den Strahl von Flüssigkeiten, die von an den Kompressor angeschlossenen Geräten gespritzt werden, niemals auf den Kompressor selbst richten.
- Das Gerät niemals mit bloßen Füßen oder mit nassen Händen und Füßen bedienen.
- Zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder

zum Versetzen des Kompressors an einen anderen Ort niemals am Versorgungskabel ziehen.

- Das Gerät niemals im Freien lassen.
- Den Kompressor niemals transportieren, solange der Behälter unter Druck steht.
- Am Behälter keine Schweiß- oder mechanischen Arbeiten ausführen. Bei Schäden oder Korrosion ist er komplett auszutauschen.
- Der Kompressor darf niemals von Personen bedient werden, die in seinem Gebrauch nicht geschult sind. Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Das Gerät darf nicht von Personen (Kinder inbegriffen) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistlichen Kapazitäten, oder ohne erworbene Erfahrung oder Kenntnissen, benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und oder über den Gebrauch des Gerätes informiert.
- Kinder müssen beaufsichtigt und es muss sichergestellt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Entzündliche Gegenstände oder Gegenstände aus Nylon und Stoff niemals in die Nähe und/oder auf den Kompressor legen.
- Die Maschine niemals mit entzündbaren Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln reinigen. Zur Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch verwenden. Der Stecker muss hierbei von der Steckdose abgezogen sein.
- Die Verwendung des Kompressors ist auf die Erzeugung von Druckluft beschränkt. Die Maschine für keine andere Gasart verwenden.
- Die von dieser Maschine erzeugte Druckluft darf außer nach besonderen Behandlungen nicht im pharmazeutischen, Nahrungsmittel- oder Kliniksektor verwendet werden und eignet sich nicht für das Befüllen von Tauchflaschen.

#### **⚠ WAS SIE UNBEDINGT WISSEN SOLLTEN**

- **Dieser Kompressor wurde für einen Intervallbetrieb wie auf dem Schild der technischen Daten angegeben konstruiert** (S3-25 bedeutet z. B. 2,5 Minuten Betrieb und 7,5 Minuten Stillstand), um einer Überhitzung des Elektromotors vorzubeugen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich die Wärmeschutzvorrichtung des Motors ein, die automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Ist die normale Betriebstemperatur wieder hergestellt, schaltet sich der Motor automatisch wieder ein.
- **Für ein leichteres Wiederanlassen der Maschine ist außer den angegebenen Vorgängen der Knopf**

D  
E

**des Druckwächters in abgeschaltete Stellung und daraufhin erneut auf eingeschaltete Stellung zu bringen (Absatz 5.4).**

- Alle Kompressoren verfügen über ein Sicherheitsventil, das bei Funktionsstörungen des Druckwächters eingreift und somit die Sicherheit der Maschine gewährleistet.
- Während der Montage eines Werkzeugs ist der Strom der austretenden Luft unbedingt zu unterbrechen.

- Die Verwendung der Druckluft für die vorgesehenen Zwecke (Aufpumpen, Druckluftwerkzeuge, Lackierung, Wäsche mit Reinigungsmitteln auf ausschließlich wässriger Basis usw.) erfordert die Kenntnis und Befolgung der in den einzelnen Fällen geltenden Normen.

## 2. GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Gehäuseabdeckung
2. Druckbehälter
3. Rad
4. Standfuß
5. Schnellkupplung (geregelt Druckluft)
6. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
7. Druckregler
8. Ein-/ Aus-Schalter
9. Transportgriff
10. Sicherheitsventil
11. Absperrhahn für den Kondensatablass aus dem Tank
12. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
13. Achse
14. Clip

## 3. ANWENDUNGBEREICH

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe

des Verbrauchers erfolgen.

- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

## 5. MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

**⚠ Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

### 5.1 Montage der Räder (Abb. 3)

Die beiliegenden Räder müssen entsprechend Bild 3 montiert werden.

- Abb. 3a & 3b: Montage Räderset  
Montage: a, b, c, d, e

### 5.2 Montage des Standfußes (Pos. 4)

Der beiliegende Gummipuffer muss entsprechend Bild 4 montiert werden.

### 5.3 Netzanschluß

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.

Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf

verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### 5.4 Aus-/Einschalter (Pos. 8)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (Pos. 8) zum Einschalten auf die Position I.

Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (Pos. 8) in Position O bringen.

### 5.5 Druckeinstellung

- Mit dem Druckregler (Pos. 7) kann der Druck am Manometer (Pos. 6) eingestellt werden.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (Pos. 5) entnommen werden.

### 5.6 Druckschaltereinstellung

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.

Einschaltdruck ca. 6 bar

Ausschaltdruck ca. 8 bar

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.**

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!**

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist der Kessel drucklos zu machen.**

### 6.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden

Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

### 6.2 Kondenswasser

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (Pos. 11) (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen.

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.**

### 6.3 Sicherheitsventil (Pos. 10)

Das Sicherheitsventil ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert,

sollte dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

### 6.4 Lagerung

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

**⚠ Achtung!** \_\_\_\_\_

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!**

**TABELLE - WARTUNGSINTERVALLE**

FUNKTION	NACH DEN ERSTEN 100 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	
Reinigung des Luftfilters und/oder Austausch des Filters	•	•	
Entleeren des Kondensatbehälters	regelmäßig und bei Betriebsende		

## 7. ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Der Kompressor und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



## 8. MÖGLICHE STÖRUNGEN UND ENTSPRECHENDE ABHILFEMASSNAHMEN

STÖRUNG	URSACHE	MASSNAHME
Luftaustritt aus dem Ventil des Druckwächters bei Kompressor in Stillstand.	Rückhalteventil aufgrund von Verschleiß oder Verunreinigung auf dem Dichtungsanschlag funktionsgestört.	Den Sechskantkopf des Rückhalteventils abschrauben, den Sitz und die Spezialgummischeibe reinigen (bei Verschleiß ersetzen). Wieder anbringen und sorgfältig anziehen.
Leistungsverringerung. Häufige Inbetriebnahmen. Niedrige Druckwerte.	Auf übermäßige Leistungsanforderungen oder eventuelle undichte Stellen in Verbindungen und/oder Leitungen überprüfen. Möglicherweise Ansaugfilter verstopft.	Dichtungen der Anschlüsse ersetzen. Filter reinigen oder ersetzen.
Der Kompressor hält an und setzt nach einigen Minuten den Betrieb selbstständig wieder fort.	Eingriff der Wärmeschutzvorrichtung aufgrund Überhitzung des Motors.	Luftdurchlässe im Förderer reinigen. Raum lüften.
Nach mehreren Versuchen der Inbetriebnahme hält der Kompressor an.	Eingriff der Wärmeschutzvorrichtung aufgrund Überhitzung des Motors (Abziehen des Steckers während des Betriebs, geringe Versorgungsspannung).	Den Ein-Aus-Schalter betätigen. Raum lüften. Einige Minuten abwarten, bis sich der Kompressor von selbst wieder in Betrieb setzt.
Der Kompressor hält nicht an, und das Sicherheitsventil schreitet ein.	Funktionsstörung des Kompressors oder Defekt des Druckwächters.	Stecker abziehen und Kundendienststelle kontaktieren.

**Alle übrigen Maßnahmen müssen von berechtigten Kundendienstzentren sowie unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Durch einen Eingriff in die Maschine kann die Sicherheit beeinträchtigt werden, und die entsprechende Garantie verliert in jedem Fall ihre Gültigkeit.**

**Livello di potenza acustica garantito dB(A) - Guaranteed sound power level dB(A)**

Modello / Model	HP	KW	$L_{WA}^{int}$ (dB)	$L_{WA}$ (dB) 										
8216035SCFR011 - D 200/8/24	1,5	1,1	95,1				97							
				Capacità serbatoio (l) / Tank capacity (l)										
				0	6	10	24	30	35	50	100	150	200	

Conforme d.lgs. N. 262/02

La conformità all'allegato VI - proc. 1 della direttiva 2000/14/CE è stata controllata da  
2000/14/EC annex VI - proc. 1 conformity assessment made by

Eurofins - Modulo Uno S.p.A.  
Via Cuorgnè, 21  
10156 Torino (TO) - ITALIA

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung - Declaración de conformidad CE -  
Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse -  
CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφώσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES -  
EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehľadzenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам EO - EF-överensstemmelseserklæring -  
AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO - Izjava o skladnosti propisima EZ -  
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDJUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRDJUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - PAREÍKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

Ê CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSICÕES  
IN OVERENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FØRSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLA AOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJEDEĆIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEĆIMI ODREDBAMI  
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELÉTEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - ТИКА ИЗГАТАВОТС АТБЛСТОŠИ СЕКОЈОŠАЈАМ ДИРЕКТИВĂМ

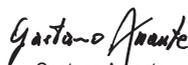
2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 2000/14/CE (Annex VI - proc. 1)

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

ED AUTORIZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN  
TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠĆUJEMO  
IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ÈS FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMAKTAYIZ  
SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗРЕШЕНИЕ - I OVLAŠĆUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MÉS PILNVAROJAM

AMANTE GAETANO - via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) Italy

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE  
POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO  
NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE  
HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKARA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPIAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME  
ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ  
RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZÜNKRE ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT  
VYTVOŘIT TECHNICKOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - VYTVOŘIT TECHNICKOU ZLOŽKU NA NAŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШУРУ ВМЕСТО НАС  
ТІЛ А УТФОРМЕ ДЕН ТЕХНІСКЕ ДОКУМЕНТАСІОНЕМ FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASİKÜLÜN OLUSTURULMASINA - SĂ SE REALIZEZE PENTRU NOI  
BROȘURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU  
MUMS PARENGTI TEHNIŅĀI APRAŠĀ - MEIE NIMEL TEHNILISE BRÖŠÜURI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNISKO INFORMĀCIJU

  
Gaetano Amante

Via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) - Italy,  
30/09/2013

# STANLEY®

## Pneumatic tools

8216035SCR011



**GB** Instruction manual for owner's use  
(Original instructions)

**DE** Betriebsanleitung  
(Übersetzung der Originalanleitung)

**Kit 5 pieces**

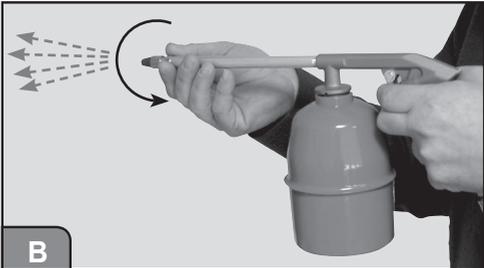
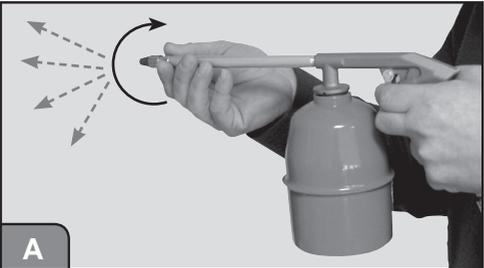
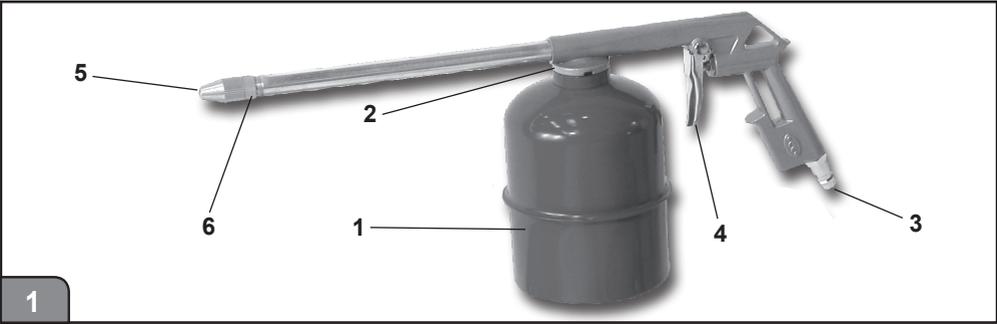
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works.

Ⓒ Preserve this handbook for future reference

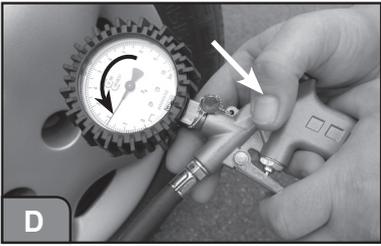
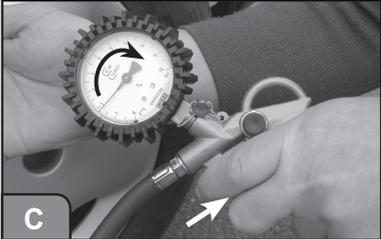
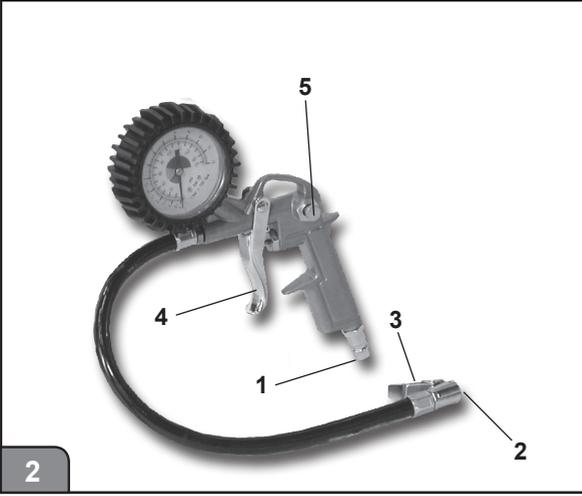
Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren

(IT) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (FR) Les photographies n'engagent pas le fabricant - (DE) Die Fotos sind unverbindlich -  
(ES) Las fotos son sólo ilustrativas - (PT) Fotografias exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (SE) Bilderna är inte bindande -  
(FI) Kuvat eivät sopimuksenalaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίασης - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SI) Fotografije so le ilustrativne -  
(HU) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RU) Фотоиллюстрации - (NO) Bildene er ikke bindende -  
(TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ - (BG) снимки само за илюстрация на продукта - (RS) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos -  
(EE) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotografijas paredzētas tikai ilustrēšanai

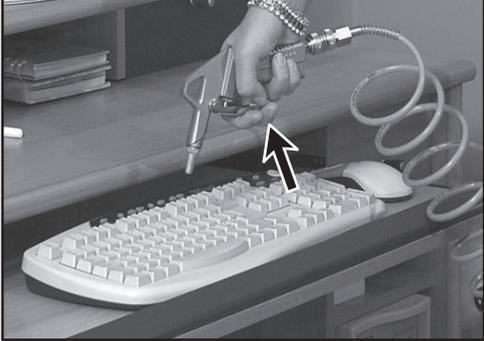
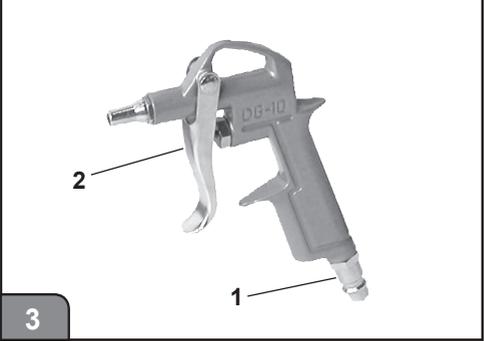
1

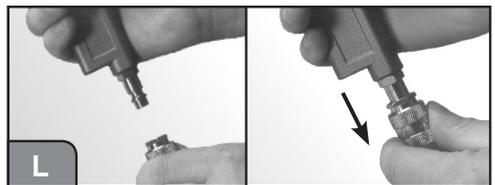
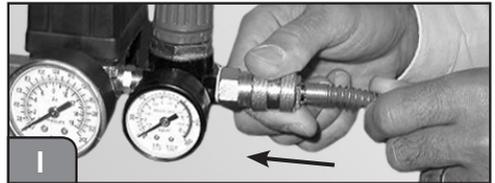
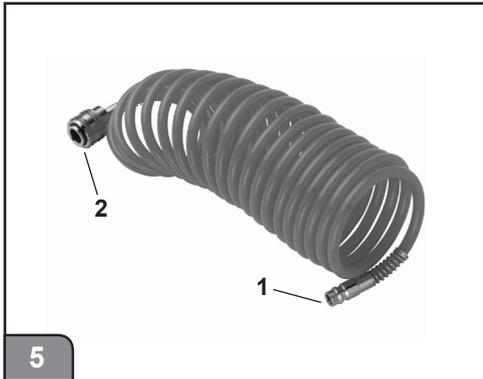
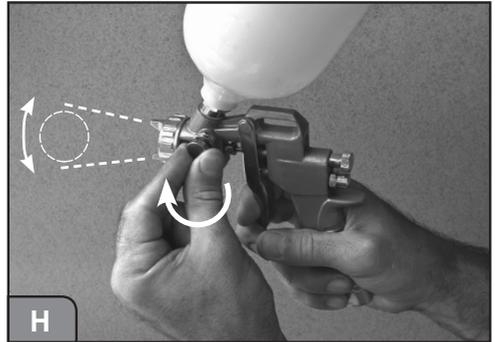
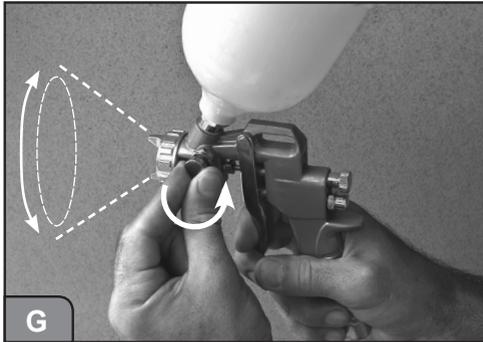
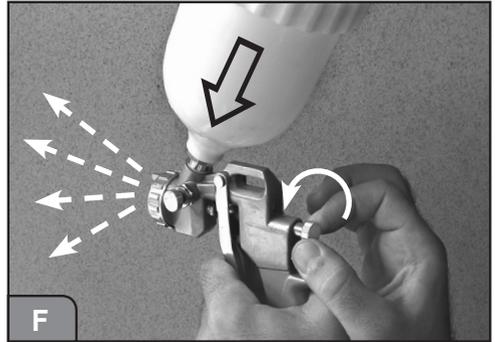
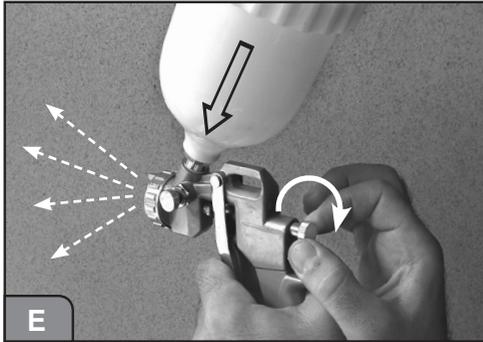
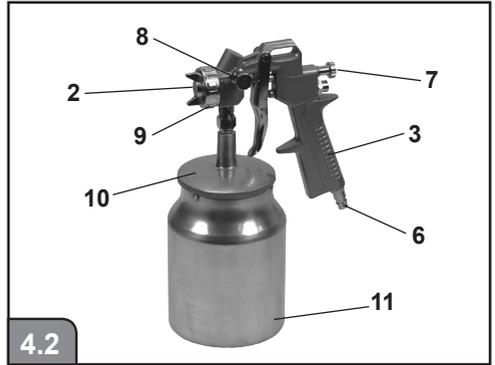
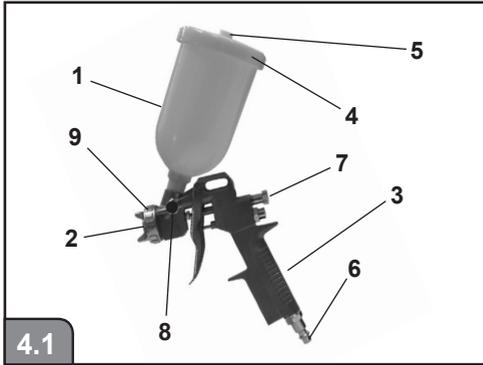


2



3





4

5

## GENERAL WARNINGS

**GB**

When using air-powered accessories, always wear safety clothes.

Keep the work area free and always maintain a stable position.

Do not allow inexperienced persons to use tools without suitable supervision. Keep children and animals at a distance from the work area; improper use of compressed air may cause serious injuries.

## WASHING SPRAY GUN

**1**

**TECHNICAL DATA** Max. pressure: 8 bar

**INSTRUCTIONS FOR USE** Fill the bowl (1), screw it to the body of the gun (2) and then connect the air hose to the inlet fitting (3). Press lever (4) to spray the liquid. Adjust the size of the jet required using the ring-nut (5) and then secure this with the rear ring-nut (6). **(A – B)**

**WARNINGS** Always hold the gun horizontal during use in order to improve suction of the liquid in the bowl. Do not spray harmful substances without wearing a mask and safety goggles.

## INFLATION GUN

**2**

**TECHNICAL DATA** Max. pressure: 8 bar

**INSTRUCTIONS FOR USE** Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. To inflate the tire and check pressure, insert the fitting (2) in the valve of the tire holding down the lever (3) on this; following insertion, release the lever (3). With the gauge facing you, read the pressure; for inflation, press the lever (4) fully for a few seconds and then release it; repeat the operation until you have obtained the pressure required as shown by the needle on the dial of the gauge. For deflation, release the lever (4) and press the button (5) with your thumb until all the air has been expelled. **(C – D)**.

**WARNINGS** Never exceed the inflation pressure recommended in the instructions for use of the object to be inflated. Protect the gauge against impacts. In the case of impacts, check calibration.

## BLOWING GUN

**3**

**TECHNICAL DATA** Max. pressure: 8 bar

**INSTRUCTIONS FOR USE** Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. Direct the nozzle towards the area or object to be blown and press the lever (2). The flow of air can be adjusted by regulating pressure on the lever (2).

## AIR BRUSH FOR PAINTING

**4**

**TECHNICAL DATA** Recommended operating pressure: 3 bar

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**AIR BRUSH WITH GRAVITY TYPE BOWL (4.1)** Screw the bowl (1) to the body of the gun (3). Fill the bowl with paint (1) and close it with the lid (4). Make sure that the vent valve (5) is open.

**AIR BRUSH WITH LOWER BOWL (4.2)** Screw the bowl (10) to the body of the gun (3) and secure tightly with a wrench.

Fill the bowl (11) with paint and fit it on the cover (10); fasten with a quarter turn to the right.

Connect the air hose to the inlet fitting (6) on the gun and adjust the pressure (3 bar) from the compressor.

Use the rear ring-nut (7) to adjust the amount of paint to be sprayed (tighten if you are using more fluid paints, open in the case of thicker paints) and the side ring-nut (8) to regulate the size of the jet. **(E-F / G-H)**. Direct the front perforated head of the nozzle (2) so that it is perpendicular to the direction of painting. Prior to effective use, practice on a test material until you have obtained optimal adjustment and effect. Never leave paint inside the bowl in order to use this subsequently as this may cause irreparable damage to the precision parts of the air brush. After use, always clean the inside the air brush thoroughly, filling the bowl with pure solvent and spraying this without polluting the environment (spray on a rag or absorbing surface) until there is no trace of the paint used in the jet of solvent sprayed. Clean the external parts of the gun stained by the paint used with a rag dipped in solvent.

For more thorough cleaning, completely unscrew the rear ring-nut (7) and, taking care not to lose the internal spring, remove the needle of the nozzle; the loosen the front ring (9) and remove the perforated head of the nozzle (2) and unscrew the nozzle with a wrench; put all the components in a container with pure solvent for a number of hours; dry the components carefully and then carry out the above procedure in reverse order in order to re-assemble all the parts.

**WARNINGS** Do not use the paint gun in a closed environment without ventilation. Do not use the air brush without wearing a safety mask.

## SPIRAL CORD

**5**

**TECHNICAL DATA** Max. pressure: 8 bar

**INSTRUCTIONS FOR USE OF CORD WITH FAST DISCONNECTS**

Connect the end of the cord fitted with connector (1) to the compressor; connect the other end fitted with connector (2) to the air-powered tool. To insert the connector (2) in the tool, push until it clicks in place.

To detach the cord, grasp the tool firmly with one hand and the ring-nut of the connector (2) with the other and pull in the opposite direction. If this operation is difficult, make sure that you have vented all the air from the cord. **(I – L)**

**WARNINGS** Before connecting or disconnecting a tool or the cord, make sure that you have switched off the compressor.

The cord must not be crushed or bent as it could be pierced.



## ALLGEMEINE HINWEISE

DE

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden. Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat. Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benützen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. Unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

## SPRÜHPISTOLE

1

**TECHNISCHE DATEN** Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

**BEDIENUNGSANLEITUNG** Den Becher (1) füllen und an die Pistole (2) schrauben. Dann den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (3) anschließen. Wenn der Hebel (4) gedrückt wird, sprüht die Pistole zerstäubte Flüssigkeit. Durch Drehen an der Nutmutter (5) kann der Sprühstrahl wie gewünscht eingestellt werden. Anschließend mit der hinteren Nutmutter (6) blockieren. **(A – B)**

**WICHTIGE HINWEISE** Die Pistole bei Gebrauch immer waagrecht halten, damit die Flüssigkeit korrekt aus dem Becher angesaugt wird. Beim Sprühen von schädlichen Substanzen ist das Tragen einer Atemschutzmaske und einer geeigneten Schutzbrille obligatorisch.

## DRUCKLUFTPISTOLE

2

**TECHNISCHE DATEN** Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

**BEDIENUNGSANLEITUNG** Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. **(C – D)**

**WICHTIGE HINWEISE** Beim Aufpumpen den empfohlenen Druck nicht überschreiten, der in der Bedienungsanleitung des Gegenstands angegeben ist. Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

## AUSBLASPISTOLE

3

**TECHNISCHE DATEN** Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

**BEDIENUNGSANLEITUNG** Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

## FARBSPRITZPISTOLE

4

**TECHNISCHE DATEN** Empfohlener Betriebsdruck: 3 bar.

**BEDIENUNGSANLEITUNG-SPRITZPISTOLE (4.1)** Den Becher (1) bis zum Anschlag auf die Pistole (3) schrauben. Den Lack in den Becher (1) füllen und diesen mit dem Deckel (4) verschließen. Prüfen, ob das Entlüftungsventil (5) offen ist.

**-SAUGSPRITZPISTOLE (4.2)** Den Deckel vom Becher (10) von unten an die Pistole (3) schrauben und mit einem Schlüssel fest anziehen. Den Becher (11) mit Lack füllen, in den Deckel (10) einsetzen und durch eine Vierteldrehung nach rechts blockieren.

Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (6) der Pistole anschließen und den Druck am Kompressor auf 3 bar regulieren. An der vorderen Nutmutter (7) die Menge vom gespritzten Lack einstellen. Je dünnflüssiger der Lack ist, desto weiter muss die Nutmutter zugedreht werden. An der seitlichen Nutmutter (8) kann die Größe vom Spritzstrahl eingestellt werden. **(E-F / G-H)**. Den gelochten Kopf vorne an der Düse (2) so ausrichten, dass er senkrecht zur Lackierrichtung steht. Bevor mit dem eigentlichen Lackieren begonnen wird, sollten auf einem Teststück Farbttests durchgeführt werden, um die Pistole so einzustellen, dass der gewünschte Effekt erzielt wird. Auf keinen Fall Lack im Becher lassen, um die Pistole zu einem späteren Zeitpunkt wieder zu benützen, da sonst die Präzisionsteile der Spritzpistole beschädigt werden können. Nach Gebrauch muss die Spritzpistole immer gründlich sauber gemacht werden. Dazu den Becher mit unverdünntem Lösungsmittel füllen und mit der Pistole auf eine Lappen oder eine saugfähige Fläche sprühen, bis sich keine Farbreste mehr im Lösungsmittel feststellen lassen. Die Pistole von außen mit einem mit Lösungsmittel befeuchteten Lappen sauber machen. Um die Pistole gründlich sauber zu machen, die hintere Nutmutter (7) komplett herauserschrauben und dabei auf die Feder achten. Dann den Spieß der Düse herausziehen, den vorderen Ring (9) abschrauben und den gelochten Kopf der Düse (2) herausnehmen. Mit einem Schlüssel die Düse abschrauben. Alle Komponenten einige Stunden lang in einen Behälter mit unverdünntem Lösungsmittel legen. Die Teile sorgfältig abtrocknen und die Pistole wieder zusammenbauen. Dabei in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen vorgehen.

**WICHTIGE HINWEISE** Die Farbspritzpistole auf keinen Fall an geschlossenen Standorten ohne korrekte Belüftung verwenden! Bei Gebrauch der Farbspritzpistole ist das Tragen einer Atemschutzmaske obligatorisch.

## SPIRALSCHLAUCH

5

**TECHNISCHE DATEN** Höchstdruck: 8 bar.

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE MIT SCHNELLANSCHLUSS** Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) festhalten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. **(I – L)**

**WICHTIGE HINWEISE** Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

## **WARRANTY**

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

## **GARANTIE**

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.







